

**ПРАВИЛА ЗА ВЪТРЕШНИЯ РЕД
ЗА ПОСЕТИТЕЛИ
ТЪРГОВСКИ ЦЕНТЪР ГАЛЕРИЯ
СТАРА ЗАГОРА**

1. Въведение

„ГАЛЕРИЯ СТАРА ЗАГОРА“ ЕАД е собственик на Търговския център „Галерия Стара Загора“, находящ се в гр. Стара Загора, ул. Хан Аспарух №30 (наричани по-долу „Собственикът“ и съответно „Търговският център“).

Търговският център работи в съответствие с разпоредбите на тези Правила за вътрешния ред за посетители (наричан по-долу „Правилата“), установяващи изисквания, които трябва да се спазват от всички посетители на Търговския център, с цел за осигуряване на оптимално функциониране на търговската дейност и ефективно използване на съоръженията на Търговския център.

Под посетител се разбира всяко лице, което има достъп до Търговския център, независимо от неговото качество, включително но не само клиенти на търговски обекти, персонал, упълномощени представители и др.

Тъй като Търговският център има за цел да осигури приятна и безопасна атмосфера за своите посетители, същите са длъжни да спазват настоящите Правила.

С достъпа си до Търговския център посетителите потвърждават и приемат, че са се запознали с тези Правила и че ще спазват всички инструкции и разпоредби на Правилата, като техният достъп до Търговския център е разрешен само при спазване на изискванията, включени в

**INTERNAL RULES
FOR VISITORS
GALLERIA STARA ZAGORA
SHOPPING CENTER**

1. Introduction

GALLERIA STARA ZAGORA EAD is the owner of the Galleria Stara Zagora Shopping Center situated at 30 Han Asparuh Street, city of Stara Zagora (hereinafter referred to as the “Owner” and the “Shopping Center,” respectively).

The Shopping Center operates in accordance with the provisions of these Internal Rules for visitors (hereinafter referred to as the “Rules”) establishing requirements to be complied with by all visitors of the Shopping Center in order to ensure the optimal functioning of the commercial activity and the efficient use of the facilities of the Shopping Center.

“Visitor” shall mean any person having access to the Shopping Center, regardless of his/her capacity, including but not limited to customers of trade outlets, staff, authorized representatives, and others

As the Shopping Center aims to ensure a nice and safe atmosphere for its visitors the latter shall be obliged to comply with these Rules.

By accessing the Shopping Center the visitors confirm and accept that they have made themselves familiar with these Rules and that they shall comply with all instructions and provisions of the Rules as their access to the Shopping Center is only permitted subject to compliance with the requirements included in these Rules, without any limitations and reservations.

тези Правила, без ограничения или резерви.

Тези Правила се прилагат за посетителите на Търговския център, който е частна собственост, отворена за обществеността, във всички негови зони (включително, но не само вътрешните и външни части на Търговския център, паркинга, зелените площи, улиците и пешеходните алеи на Търговския център).

Търговския център „Галерия Стара Загора“ си запазва правото да ограничава своите посетители, да отказва достъп или да отстранява от Търговския център посетители, които не спазват разпоредбите на тези Правила.

Посетителите носят отговорност за преки и косвени вреди, причинени на Търговския център, Собственика, неговите служители и сътрудници, както и на други посетители.

Търговският център е наблюдаван и видеонаблюдаван обект с оглед безопасността на своите посетители, в съответствие с разпоредбите на Закона за частната охранителна дейност, и това е отбелязано със специфични табели на входовете и в неговия периметър.

Собственикът на Търговския център има право да променя едностранно Правилата, когато сметне за необходимо.

Правилата са достъпни на бюро „Информация“ и в административния офис на Търговския център и на уебсайта www.galleriasz.bg.

2. Работно време на Търговския център

Работното време на Търговския център и/или на отделни обекти в него е указано на входа на търговския център и е достъпно на уебсайта www.galleriasz.bg.

Достъпът на посетители до Търговския център извън работното време е забранен,

These Rules shall apply for the visitors of the Shopping Center which is private property, open to the public, in all of its areas (including but not limited to the internal and external parts of the Shopping Center, the carpark, the green lawns, streets, and pedestrian alleys of the Shopping Center).

Galleria Stara Zagora Shopping Center reserves its right to restrict its visitors, deny access, or remove from the Shopping Center any visitors who fail to comply with these Rules.

The visitors shall be responsible for direct and indirect damages caused to the Shopping Center, the Owner, its employees and associates as well as to other visitors.

The Shopping Center is a monitored site under video surveillance in view of the safety of its visitors in accordance with the provisions of the Private Security Guard Activity Act, and this is indicated by special signboards at the entrances and within its perimeter.

The Owner of the Shopping Center has the right to unilaterally change the Rules whenever he deems necessary.

The Rules are available at the Information desk and in the administrative office of the Shopping Center and on the website: www.galleriasz.bg.

2. Working Hours of the Shopping Center

The working hours of the Shopping Center and/or of individual outlets in it are indicated at the entrance of the Shopping Center and are available on the website www.galleriasz.bg.

The access of visitors to the Shopping Center outside of the working hours is prohibited

с изключение на лицата, за които изрично е предвиден такъв достъп.

3. Достъп до Търговския център

3.1. Забранен е достъпът в Търговския център на:

а) лица под 14 години, непридружени от възрастен;

б) лица с увреждания или заболявания, които ги правят уязвими на публично място, непридружени по подходящ начин;

в) лица под въздействието на алкохолни напитки, наркотици, халюциногенни вещества, наркотични вещества и др.;

г) лица с неприлично, неподходящо облекло или облекло, което насърчава или съдържа дискриминационни символи (фашистки, расистки, ксенофобски и др.);

д) лица, които подбуждат към насилие или насърчават дискриминационни послания от всякакво естество, например расистки или ксенофобски послания;

е) лица с непристойно или агресивно поведение, което нарушава реда и спокойствието на останалите посетители;

ж) лица, които преди това са посещавали Търговския център, и които при предишни посещения са предизвиквали различни инциденти, като: кражби, унищожаване, заплахи, непристойно, агресивно поведение спрямо посетители и/или служители на Търговския център, нарушаване на реда и спокойствието на останалите посетители, пораждане или подклаждане на конфликтни ситуации, или са се държали неадекватно.

з) лица, които имат в себе си каквото и да е оръжие, боеприпаси, остри предмети, с изключение на служители на държавни органи или упълномощени служители на охраната;

и) лица, които имат в себе си наркотици, токсични, експлозивни, запалими,

except for the people for whom such access is explicitly stipulated.

3. Access to the Shopping Center

3.1. Access to the Shopping Center shall be prohibited for:

a) persons aged under 14 years non-accompanied by an adult;

b) persons with disabilities or diseases that make them vulnerable at public spaces if they are appropriately accompanied;

c) persons under the influence of alcoholic drinks, narcotic drugs, hallucinogenic substances, narcotic substances, etc.;

d) persons wearing indecent, inappropriate clothes or attire that encourages or contains discriminating symbols (fascist, racist, xenophobic, etc.);

e) persons who incite violence or encourage discriminatory messages of any kind, e.g. racist or xenophobic messages;

f) persons with indecent or aggressive behavior that violates the order and peace of the other visitors;

g) persons who have visited the Shopping Center before, and who have caused various incidents during their preceding visits such as: theft, destruction, threats, indecent, aggressive conduct with respect to visitors and/or employees of the Shopping Center, violation of the order and peace of the other visitors, incitement or fuelling conflict situations, or who have behaved inadequately.

h) persons carrying any weapons, ammunitions, sharp objects, except for officers of public authorities or authorized security guard employees;

i) persons carrying narcotic drugs, toxic, explosive, flammable, irritating and tear-gas



дразнешо-сълзотворни материали или вещества или други вещества/материали, считани за опасни от действащото законодателство, с изключение на служители на държавни органи или упълномощени служители по сигурността;

й) лица с велосипеди, тротинетки, ролери, шейни, скейтбордове или други средства за придвижване (освен ако през цялото време на посещението си ги носят в ръка), с изключение на бебешки колички, специално оборудване/устройства, използвани от хора с увреждания или такива, които се придвижват със затруднения, или от упълномощени лица, използвани за интервенции или наблюдение на Търговския център;

к) лица с домашни любимци, с изключение на кучета, използвани за подпомагане на слепи хора или кучета пазачи, използвани от службите за сигурност/охрана.

л) лица, носещи игри/играчки/оборудване, които могат да нарушат безопасното движение на останалите посетители;

м) посетители извън работното време на Търговския център, с изключение на лицата, за които изрично е предвиден такъв достъп.

3.2. Във всички части на Търговския център посетителите трябва:

а) да спазват всички правила, насоки и забрани, упоменати от специфичните табели и изисквания за безопасност, изложени в Търговския център, като носят пълна отговорност в случай на неспазване;

б) да изхвърлят опаковки, дъвки, остатъци, угарки от цигари и всякакъв вид отпадъци само в специално подредените за целта кофи или пепелници;

в) да не замърсяват Търговския център;

materials or substances or other materials/substances deemed dangerous by the legislation in force, except for officers of public authorities or authorized security guard employees;

j) persons with bicycles, scooters, rollers, sleighs, skateboards, or other means of transportation (unless they carry them in hand during their entire visit), except for people with disabilities or people who move with difficulty, or authorized persons used for interventions or monitoring of the Shopping Center;

k) persons with pets, save for dogs used to assist blind people or watchdogs used by the security services/security guards.

l) persons carrying games/toys/equipment that may disturb the safe passage of the other visitors;

m) visitors outside the working hours of the Shopping Center, except for the persons for whom such access is explicitly stipulated.

3.2. In all parts of the Shopping Center the visitors must:

a) comply with all rules, guidelines, and prohibitions mentioned on the special signboards and safety requirements stated in the Shopping Center as they shall bear the full responsibility in case of failure to do so;

b) throw away packaging, chewing gum, leftovers, cigarette butts, and any kind of garbage only in the special bins or ashtrays intended for that purpose;

c) not make dirty the Shopping Center;



г) да предотвратяват и да се въздържат от създаване на силни вибрации или шум, чрез викове или други смущаващи звуци или чрез използване на високоговорители, телефони, играчки или друго аудио/видео оборудване с високо ниво на звука, освен в случаите на концерти или събития, които са разрешени или се организират от Търговския център;

д) да предотвратяват и да се въздържат от действия, които могат да предизвикат прах, задимяване или миризми, които могат да засегнат други посетители;

е) да предотвратяват и да се въздържат от действия, които могат да застрашат живота или здравето, тяхното собствено или това на други посетители, включително но не само: облягане или навеждане през парапети, прозорци, балкони, тераси, блокиране или опит за блокиране на автоматични врати, асансьори, ескалатори и др.

ж) да не оставят лични вещи без надзор. Търговският център не носи отговорност за тяхната безопасност и цялост. Изоставеният багаж ще бъде изваден и унищожен след 7 календарни дни, ако собственикът не се яви да го вземе на бюро Информация или в административния офис на Търговския център.

3.3. Във всички части на Търговския център следните действия са строго забранени, без да се ограничават до изброените:

а) достъп на посетителите до всякакви други пространства освен обществените места (пространства) на Търговския център, включително, но не само, складови помещения, зони за пресоване на отпадъци, рампи за достъп на автомобили, стопански постройки или технически помещения, коридори и зони за снабдяване, зони, обозначени с "Достъпът забранен за неупълномощени

d) prevent and abstain from making or causing strong vibrations or noise by screams or other disturbing sounds or by using loudspeakers, telephones, toys, or other audio/video equipment with high level of sound unless in cases of concerts or events permitted or organized by the Shopping Center;

e) avoid and abstain from actions that may cause dust, smoke or smells that may affect other visitors;

f) avoid and abstain from any actions that may threaten the life or health, their own or other visitors', including but not limited to: leaning or bending down over rails, windows, balconies, terraces, blocking or attempted blocking of automatic doors, elevators, escalators, etc.

g) not leave personal belongings unattended. The Shopping Center shall bear no responsibility for their safety and integrity. The left baggage shall be taken out and destroyed within 7 calendar days if the owner fails to appear to collect it at the Information desk or in the administrative office of the Shopping Center.

3.3. In all parts of the Shopping Center the following actions shall be strictly prohibited as the list is not exhaustive:

a) access of visitors to any spaces other than public places (spaces) of the Shopping Center, including but not limited to: warehouse premises, areas for waste pressing, ramps for access of automobiles, economic buildings or technical premises, corridors, and areas for supply, areas marked as "Access of unauthorized persons is forbidden", "Entry of unauthorized persons is forbidden" as well as in any other



лица", "Влизането забранено за неупълномощени лица", както и във всички други административни зони, където достъпът е разрешен само за упълномощени лица;

б) достъп на посетители до външните стълби, предназначени за ремонтни дейности и до покрива на сградата;

в) използването на ескалатори с колички за деца или друго специално оборудване/устройства, използвани от хора с увреждания или такива, които се придвижват със затруднения. По отношение детските колички се забранява използването на ескалатори, независимо дали по време на използването им детето е в количката или не, или се държи на ръце;

г) пушене на места, различни от специално организирани, в съответствие с разпоредбите на Закона за здравето и приложимото българско законодателство;

д) драскане, писане, боядисване, цапане с каквито и да е вещества, демонтиране, преместване, чупене, повреждане или унищожаване на мебели (пейки, маси, столове, кошчета за боклук и др.), както и всякакви инсталации, съоръжения, конструктивни или декоративни елементи на Търговския център;

е) аудио- и видеозаписи, както и професионално фотографиране, без предварителното писмено съгласие на ръководството на Търговския център;

ж) разпространение на рекламни материали, предоставяне на всякакъв вид реклама или дейности по проучване на пазара (разпространение или показване на флаери, брошури и други рекламни материали, провеждане на пазарни проучвания, въпросници, интервюиране на посетители, набиране на средства, събиране на подписи и др.) без предварителното писмено одобрение на ръководството на Търговския център,

administrative areas where access is allowed to authorized persons only;

b) access of visitors to the exterior stairs intended for repair works and to the roof of the building;

c) use of escalators by means of baby-carriages or other special equipment/devices used by disabled people or people who move with difficulty. As regards baby-carriages it is prohibited to use them on escalators irrespective of whether the child is inside the baby-carriage or not, or whether it is carried in the hands, during the use thereof;

d) smoking in areas other than the ones specially arranged for that in accordance with the Healthcare Act and the applicable Bulgarian legislation;

e) scratching, writing, painting, staining by any substances, dismantling, moving, breaking, damaging or destroying of furniture (benches, tables, chairs, dustbins, etc.) as well as any installations, facilities, structural or decorative elements of the Shopping Center;

f) audio and video recordings as well as professional taking of photographs without the prior written consent of the management of the Shopping Center;

g) dissemination of advertising materials, providing of any kind of advertising or market research activities (dissemination or display of fliers, leaflets, and other advertising materials, conducting market research, questionnaires, interviewing visitors, fund raising, collecting signatures, etc.) without the prior written approval of the management of the Shopping Center even if



дори ако рекламните материали се разпространяват безплатно;

з) показване на рекламни материали без предварителното писмено съгласие на ръководството на Търговския център;

и) събития или събирания от политически или религиозен характер;

й) просия, продажба или събиране на продукти от всякакъв вид, протести, търгове, дегустации, изложби, шоу програми, организиране на благотворителни акции, артистични представления (от актьори, оркестри, хорове, акробати, танцьори) и др.), импровизации, флашмоби, игри или всякакви други събития, предназначени за публика, без предварително писмено разрешение от ръководството на Търговския център;

к) дискусии на висок тон, нецензурни думи, обидни изрази или заплахи, агресивно поведение;

л) консумация на наркотици, упойващи и други халюциногенни вещества, както и алкохол, с изключение на обектите в зоната за хранене, в които такъв се продава или в обекти, предлагащи дегустация;

м) дейности, които нанасят щети (включително имиджови) на Търговския център и присъстващите в него наематели, бойкот на тяхната дейност, популяризиране на трети страни / конкуренти на Търговския център или наемателите, присъстващи в Търговския център, в т.ч. но не само създаването на групи, които показват общи послания (тениски, банери, рекламни знаци и др.);

н) престой в Търговския център след приключване на търговската дейност в съответната зона;

о) палене на огън;

п) използването на транспортни средства (включително, но не само, ролкови кънки,

the advertising materials are disseminated free of charge;

h) displaying advertising materials without the prior written consent of the management of the Shopping Center;

i) events or gatherings of political or religious nature;

j) begging, selling or collecting products of any kind, protests, biddings, tastings, exhibitions, show programs, organizing of charitable events, artistic performances (by actors, orchestras, choirs, acrobats, dancers, etc.), improvisations, flash mobs, games or any other events intended for an audience, without the prior written permission of the management of the Shopping Center;

k) discussions in loud voice, obscene words, offensive phrases or threats, aggressive conduct;

l) consumption of narcotic drugs, intoxicating or hallucinogenic substances as well as alcohol except for the outlets in the eating area that sell alcohol or outlets offering tastings;

m) actions causing damages (including image damages) to the Shopping Center and the tenants present therein, boycotting of their operation, promotion of third parties/competitors of the Shopping Center or the tenants present in the Shopping Center, including but not limited to creation of groups showing common messages (T-shirts, banners, advertising signs, etc.);

n) staying in the Shopping Center after the close of trade operation in the respective area;

o) lighting fire;

p) use of means of transportation (including but not limited to roller skates, rollers,



ролери, скейтбордове, шейни, скутери, велосипеди, моторизирани или електрически превозни средства от всякакъв вид), с изключение на бебешки колички или специално оборудване/устройства за пътуване за хора с увреждания или такива, които имат затруднения при придвижването;

р) амбулантна продажба на стоки без писменото съгласие на ръководството на Търговския център;

с) игри с топки, дроневи или други подобни дейности, които могат да застрашат безопасността на други посетители;

т) блокиране/възпрепятстване на пътищата за достъп или предпазните врати и коридорите за аварийни изходи по какъвто и да е начин, като например, но не само с материали, обемисти предмети, малки предмети, които могат да пречат на посетителите, чрез разполагане на голям брой хора пред врати/коридори и др.;

у) достъп до коридорите на Търговския център с пазарски колички, принадлежащи на хипермаркета в обекта, с изключение на зоната в непосредствена близост до хипермаркета, разположена покрай хипермаркета.

Посетителите, които не спазват горните разпоредби, ще бъдат изведени от Търговския център.

3.4. Правила, приложими за малолетни и непълнолетни

Непълнолетно лице означава лице навършило 14 години, но ненавършило 18 години.

За всички малолетни (лица ненавършили 14 години) и непълнолетни (лица навършили 14 години, но ненавършили 18 години) отговорността за причинени от тях вреди или злополуки, както и за спазване на Правилата, се носи от родителите, съответно в тяхно отсъствие

skateboards, sleighs, scooters, bicycles, motorized or electric means of transportation of any type), except for baby-carriages or special traveling equipment/devices for disabled people or people who have moving difficulties;

q) peddle sale of goods without the written consent of the management of the Shopping Center;

r) ball games, drones, or other similar activities that may threaten the safety of other visitors;

s) blocking/obstructing the access roads or safety doors and corridors for emergency exits in any manner whatsoever such as, by way of example but not limited to: materials, voluminous objects, small objects that may be an obstacle for the visitors, by placing a large number of people in front of doors/corridors, etc.;

t) access to the corridors of the Shopping Center with shopping carts belonging to the hypermarket therein, except for the area in the immediate vicinity of the hypermarket situated close to the hypermarket.

Visitors who fail to abide by the above provisions shall be taken out of the Shopping Center.

3.1. Rules applicable for minors and juveniles

“Juvenile” means a person who has attained the age of 14 but has not attained the age of 18 years.

For all minors (persons under the age of 14 years) and juveniles (persons having attained the age of 14 but not having attained the age of 18 years) the responsibility for the damages or accidents caused by them as well as for compliance with the Rules shall rest on their parents or, respectively, by their plenary



от настойника, попечителя, дори ако родителите или настойникът/попечителят не придружават детето.

Родителите, съответно придружителите, са пряко отговорни за безопасността и надзора на децата и са длъжни да спазват инструкциите и правилата за безопасност на децата.

Собственикът на Търговския център не носи отговорност при никакви обстоятелства за действията или вредите, извършени от малолетни или непълнолетни, или за претърпени от тях вреди, вкл. злополуки от всякакъв характер и на всяко място в Търговския център (включително на паркинга), включително в резултат на липса на надзор или неадекватен надзор над тях. Собственикът на Търговския център няма законово задължение за надзор на малолетни или непълнолетни.

3.4.1. Достъп и надзор на малолетни и непълнолетни лица

а) Забранен е достъпът на малолетни и непълнолетни лица под 14 години без пълнолетен придружител.

б) При съмнение относно възрастта, охраната в Търговския център има право да изиска представяне на оригинален валиден документ за самоличност със снимка, както и да ограничи достъпа на лица под 14 години, не придружени от пълнолетно лице. Непредставянето на валиден документ за самоличност, включващ снимка на лицето, за доказване на възрастта, ще доведе до ограничаване на достъпа на лицето в тази ситуация.

в) Документът за самоличност ще се представя само за проверка на възрастта, извършена визуално. Собственикът на Търговския център не задържа, записва, копира или съхранява представените документи по никакъв начин.

г) По всяко време, когато са в Търговския център, непълнолетните под 14-годишна

or partial guardian even if the parents/plenary or partial guardian do(es) not accompany the child.

The parents or the companions shall be directly responsible for the safety and oversight of the children and shall be obliged to comply with the instructions and the rules on children's safety.

The owner of the Shopping Center shall not be responsible in any circumstances whatsoever for the actions or damages done or caused by minors or juveniles, or for damages suffered by them, including accidents of any nature and at any place in the Shopping Center (including in the carpark), including as a result of lack of oversight or inadequate oversight of them. The owner of the Shopping Center shall have no legal obligation to oversee minors or juveniles.

3.4.1. Access and oversight of minors or juveniles

a) The access of minors or juveniles under the age of 14 years unaccompanied by an adult companion shall be prohibited.

b) If there is any doubt as to the age the security guards in the Shopping Center shall have the right to demand an original valid identity document with a photograph to be produced as well as to restrict the access of persons under the age of 14 years unaccompanied by an adult. The failure to produce a valid identity document that contains a photograph of the person in order to prove his/her age shall result in restriction of such person's access in such situation.

c) The identity document shall be produced only for a visual check of the age. The owner of the Shopping Center shall not keep, record, copy or store the produced documents in any way whatsoever.

d) At any time while in the Shopping Center the juveniles under the age of 14 years must



възраст трябва да бъдат надлежно и непрекъснато наблюдавани от придружаващия ги възрастен. Собственикът на Търговския център не носи отговорност за нараняването им.

д) Препоръчително е децата под 2 години да останат в количката или да бъдат държани от възрастен през целия период на посещение в Търговския център.

е) Строго е забранено да се оставят малолетни лица без надзор във всяка зона на Търговския център (като например, но не само, в близост до парапети, стълби/ескалатори, асансьори, килери/гардероби, при тоалетните, на външните тераси, до вентилационните решетки и др. или на открития и/или закрития паркинг на Търговския център).

3.5. Управление на отпадъците

а) Посетителите на Търговския център следва да изхвърлят собствените си отпадъци в специално обособените за целта места в Търговския център.

б) Забранява се изхвърлянето на всякакъв вид отпадъци (включително, но не само фасове от цигари и дъвки) извън специално предназначените за целта места.

в) Забранено е изгарянето на отпадъци от всякакъв вид в помещенията (вътрешни или външни на) Търговския център.

3.6. Паркинг

а) Паркингът, свързан с Търговския център, е предназначен за използване от посетители и упълномощени лица.

б) Посетителите, които използват паркинга на Търговския център, ще спазват правилата за движение и паркиране, предвидени в Правилника за организация и експлоатация на паркинга на Търговския център, в противен случай ще бъдат наложени съответните санкции.

4. Безопасност и защита срещу пожари

be duly and constantly overseen by the adult who accompanies them. The owner of the Shopping Center shall not be responsible for any injuries suffered by them.

e) It is recommended that the children under the age of 2 years remain in their baby-carriage or be held by an adult during their entire visit in the Shopping Center.

f) It shall be strictly prohibited to leave minors without supervision in any area of the Shopping Center (such as for instance but not limited to: near rails, stairs/escalators, elevators, closets/wardrobes, near the toilets, at the exterior terraces, near the ventilation nets and others, or in the outdoor and/or the indoor carpark of the Shopping Center).

3.5. Waste Management

a) The visitors of the Shopping Center must throw their own waste in the places specially designated to that purpose in the Shopping Center.

b) It shall be prohibited to throw away any waste (including but not limited to cigarette butts or chewing gum) outside the places specially designated to that purpose.

c) It shall be prohibited to burn waste of any kind in the premises (internal or external) of the Shopping Center.

3.6. Carpark

a) The carpark connected to the Shopping Center is intended to be used by visitors and authorized persons.

b) The visitors who use the carpark of the Shopping Center shall comply with the traffic and parking rules stipulated in the Rules on the organization and operation of the carpark of the Shopping Center, otherwise they shall be imposed the relevant sanctions.

4. Fire Safety and Protection



а) Неправомерното използване или увреждане на пожароизвестителни или пожарогасителни устройства в Търговския център е строго забранено.

б) Администрацията и Собственикът на Търговския център не носят отговорност за инциденти, причинени от грешка, небрежност или небрежност на посетителите.

в) Категорично се забранява блокиране/възпрепятстване по какъвто и да е начин на достъпа или евакуационните пътища, съответно предпазните врати и коридорите за аварийни изходи; те трябва да останат постоянно свободни, за да позволят безопасното влизане или излизане на посетителите.

г) В случай на блокиране на пътища за достъп, аварийни изходи или при неправилна намеса в работата на пожарогасителното оборудване, виновното лице ще носи отговорност и ще носи последствията от тези действия.

д) Тези Правила могат да бъдат променяни по всяко време, за да бъдат приведени в съответствие с приложимите искания.

5. Охрана в Търговския център

а) Охранителните услуги в рамките на Търговския център се осигуряват от специализиран охранителен персонал, назначен за тази цел от Собственика, или от нает от Собственика изпълнител, включително чрез инсталиране и наблюдение на изображенията, заснети от камери за видеонаблюдение.

б) Чрез достъпа си до Търговския център, при спазване на Закона за защита на личните данни и Регламент №. 679 от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица при обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и отмяната на Директива 95/46/СЕ (Общ регламент относно защитата на данните),

a) The improper use or damaging of fire alarm or fire extinguishing devices in the Shopping Center shall be strictly prohibited.

b) The administration and the owner of the Shopping Center shall not be responsible for incidents caused by visitors' error, carelessness or negligence.

c) It shall be absolutely prohibited to block/impede in any way the access to or the evacuation ways, or the safety doors and corridors for emergency exits, respectively; they must remain free at any time in order to allow for the visitors' safe entry and exit.

d) In case that the access ways, emergency exits are blocked or that the operation of fire extinguishing equipment is improperly intervened with the guilty person shall bear responsibility and the consequences of such actions.

e) These Rules may be modified at any time in order to be brought in compliance with the applicable demands.

5. Security in the Shopping Center

a) The security services within the Shopping Center shall be provided by specialized security guards appointed to that end by the Owner, or by a contractor hired by the Owner, including by way of installing and monitoring of images taken by video surveillance cameras.

b) By accessing the Shopping Center, subject to compliance with the Personal Data Protection Act and Regulation No. 679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), the visitors express their consent to Owner's or



посетителите изразяват съгласието си за използването от Собственика и неговите подизпълнители на всяко видео доказателство, необходимо за изясняване, разрешаване и/или доказване на всеки инцидент, който се е случил в Търговския център.

в) Оторизираният персонал на Собственика може да поиска идентифициране на посетители, които нарушават или вредят на дейността на Търговския център и/или други посетители, на посетители, които се държат неприлично, на посетители, които могат да навредят на търговските интереси на Собственика и неговия персонал, в противоречие с разпоредбите на настоящите Правила.

г) Поради причините, посочени в предходната точка, Собственикът си запазва правото да ограничи или забрани достъпа на определени лица до Търговския център, при спазване на приложимите законови разпоредби.

д) Персоналът по сигурността, определен от Собственика, може по всяко време да пристъпи към физически контрол в обосновани случаи и съгласно приложимите законови разпоредби.

е) Посетителите са длъжни да спазват по всяко време всички указания или инструкции, получени от персонала по сигурността, пожарната безопасност и персонала на Търговския център.

ж) Персоналът на Собственика или наетия от него за охрана и сигурност изпълнител са упълномощени да се намесват, за да гарантират спазването на тези Правила.

6. Санкции при неспазване на разпоредбите на Правилата

а) Посетители, които причиняват щети, в резултат на неспазване на разпоредбите на тези Правила, на Търговския център, Собственика, неговия персонал, под каквато и да е форма, чрез действие или

his subcontractors' use of any piece of video evidence necessary for the clarification, settlement and/or proving of any incident having happened in the Shopping Center.

с) The authorized staff of the Owner may demand the identification of any visitors who violate or harm the operation of the Shopping Center and/or other visitors who behave improperly, visitors who may harm the commercial interests of the Owner and his staff contrary to these Rules.

д) For the reasons specified in the preceding item the Owner reserves his right to restrict or prohibit the access of certain persons to the Shopping Center subject to compliance with the applicable provisions of the law.

е) The security staff determined by the Owner may at any time proceed to physical control in justified cases and in accordance with the applicable provisions of the law.

ф) The visitors shall be obliged to comply, at any time, with all instructions or directions they receive from the security staff, fire safety staff and the staff of the Shopping Center.

г) The staff of the Owner or the contractor hired by him for security guarding shall be authorized to intervene in order to ensure that these Rules are complied with.

6. Sanctions in case of failure to comply with the provisions of the Rules

а) Any visitors who cause damages as a result of a failure to comply with these Rules, to the Shopping Center, the Owner, his staff, in any form whatsoever, by their actions or omissions, directly or indirectly, must



бездействие, пряко или косвено, следва да възстановят изцяло съответни щети, включително, но не само разходите за ремонт или замяна на повредени стоки, съоръжения и вещи, съответно ще носят гражданска и/или наказателна отговорност, в съответствие с приложимите законови разпоредби.

б) В случай на неспазване на някоя от разпоредбите на тези Правила, Търговският център си запазва правото да придружи въпросните посетители до изхода и незабавно да премахне всеки материал и/или предмет, който е вреден, заплашителен или несъответстващ с тези Правила и обществените норми, за сметка на извършителя.

в) Търговският център ще уведоми компетентните органи в случай на установяване на действия и/или бездействия, противоречащи на настоящите Правила, инструкциите на собственика и приложимите законови разпоредби.

**„ГАЛЕРИЯ СТАРА ЗАГОРА ЕАД“
ЕАД**

recover the respective damages in full, including but not limited to the costs for repair or replacement of damaged goods, facilities and objects, and shall respectively bear civil and/or criminal liability in accordance with the applicable provisions of the law.

b) In the event of failure to comply with any of the provisions of these Rules, the Shopping Center reserves its right to accompany the visitors in question to the exit and to immediately remove any material and/or object that is harmful, threatening or non-compliant with these Rules and the societal norms at the expense of the violator.

c) The Shopping Center shall notify the competent authorities in case that any actions and/or omissions contrary to these Rules, the owner's instructions and the applicable provisions of the law are found.

GALLERIA STARA ZAGORA EAD